

Tribune Chapaisienne



© Joëlle Pichette

Consultez l'article • P. 6-7

**Résultats du sondage
sur les déplacements
actifs et sécuritaires**



Consultez l'article • PAGE 2

**STORNOWAY INAUGURE
L'AÉROPORT**

Consultez l'article • PAGE 3

**VISITE DU MINISTRE
LAURENT LESSARD**



Consultez l'article • P. 12-13

**PROJET DE BARRAGE
PRÈS D'OUJÉ-BOUGOUMOU**

FINALE RÉGIONALE DE SECONDAIRE EN SPECTACLE

C'est le 28 mars dernier qu'à eu lieu, à l'École St-Dominique-Savio, la finale régionale qui a accueilli plus de 130 spectateurs. Consultez l'article • P. 16-17



STORNOWAY INAUGURE L'AÉROPORT «CLARENCE & ABEL SWALLOW»

C'est le 25 mars dernier que la compagnie

Stornoway inaugurerait officiellement

l'aéroport « Clarence & Abel Swallow » au site minier Renard. La cérémonie s'est déroulée en présence de membres de la communauté de Mistissini, de dignitaires régionaux et de membres de l'équipe de développement de la mine Renard. L'aéroport a été nommé Aéroport Clarence & Abel Swallow, du nom de deux anciens de la famille Swallow, les anciens « maîtres de trappe » du territoire où est située la mine Renard.

L'aéroport Clarence & Abel Swallow comprend une piste en gravier d'une longueur de 1497 m, l'équipement connexe, des installations de maintenance et une aérogare pour les voyageurs. L'aéroport, dont la construction avait débuté en octobre 2013, a déjà accueilli plus de 400 vols et 3000 passagers lors des travaux préparatoires ainsi que pendant l'étape de démarrage de la construction. Il devrait bientôt recevoir de NAV Canada sa certification de capacité d'atterrissage assistée LNAV. Cet aéroport sera, en période d'exploitation, le principal point d'accès à Renard pour les employés, les entrepreneurs et les



visiteurs. Les biens et les services destinés à la mine Renard sont pour leur part acheminés par route, via le prolongement de la route 167 et le chemin minier Renard.

Entrepreneurs et entreprises cris et jamésiens ont nettement contribué à sa réalisation dans les limites du budget et selon le calendrier. Le nom donné à cette infrastructure sera l'occasion pour les milliers de travailleurs de la future mine et les visiteurs de rendre hommage à deux honorables membres de la famille Swallow, une famille dont les ancêtres utilisaient cette terre pour leurs activités traditionnelles bien avant que la mine Renard ne soit découverte et dont les enfants l'utiliseront bien après que la mine aura été fermée.

Le maire de Chapais, M. Steve Gamache, était l'un des seuls représentants jamésiens à participer à l'évènement. « C'est avec beaucoup de plaisir que j'ai eu l'occasion de serrer la main de M. Clarence Swallow, le maître trappeur de ce territoire, ainsi qu'aux membres de sa famille. Je suis impressionné par l'ampleur des travaux qui ont été exécutés depuis l'été dernier, constate M. Gamache, et je salue la détermination de l'équipe de Stornoway à respecter l'échéancier malgré des conditions souvent difficiles. La direction de Stornoway inspire confiance, car les retombées régionales, ce ne sont pas que des mots. Les gens et les entreprises de la région sont majoritairement présents sur le site, autant cris que jamésiens. »

VISITE DU MINISTRE LESSARD À CHAPAIS

Le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs, Laurent Lessard, était de passage dans la région les 16 et 17 avril dans le cadre de sa tournée « Faire + » afin de rencontrer les principaux acteurs régionaux concernés par la gestion et la mise en valeur de la forêt publique, de la faune et de ses habitats. Le 16 avril, le ministre Lessard a visité les installations de Barrette-Chapais et celles de Chantiers Chibougamau. Le lendemain, le ministre, accompagné du député d'Ungava, Jean Boucher, et du maire de Chapais, Steve Ga-

mache, a visité l'usine de cogénération Chapais Énergie ainsi que l'entreprise BoréA spécialisée dans

la production d'huile essentielle à partir de la biomasse d'épinette noire. Cette tournée du ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs lui a permis d'échanger avec les principaux acteurs chapaisiens du monde forestier sur leurs préoccupations et leurs besoins.



De gauche à droite : Steve Gamache, maire de Chapais, Jean-Claude Villeneuve, président de BoréA, Laurent Lessard, ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs, Pascal Tremblay, directeur de Chapais Énergie, Donald Bubar, conseiller politique, Jean Boucher, député d'Ungava.

Semaine nationale du don d'organes du 19 au 26 avril

C'est avec plaisir que la Ville de Chapais s'associe à la semaine nationale du don d'organes en hissant, devant l'hôtel de ville, le drapeau à l'effigie du ruban vert, symbole du don d'organes depuis 2002.

La Ville se joint ainsi à Transplant Québec et à la chaîne de sensibilisation à laquelle participent plus de 70 municipalités afin d'inviter la population à prendre conscience de l'importance du don d'organes.

Il y a plusieurs façons de dire « oui » au don d'organes et de tissus :

- ◆ en signant le formulaire Consentement au don d'organes et de tissus de la Régie de l'assurance

maladie du Québec;

- ◆ en signant l'autocollant à apposer à l'endos de la carte d'assurance maladie;
- ◆ en faisant inscrire son consentement au Registre des consentements au don d'organes et de

tissus de la Chambre des notaires du Québec.

Les personnes intéressées à obtenir plus de renseignements au sujet du don d'organes et de tissus sont invitées à se rendre sur le site www.transplantaquebec.ca

Vous pouvez sauver
8 vies
et redonner la santé à
20 personnes

SEMAINE NATIONALE DU DON D'ORGANES ET DE TISSUS

Un projet de barrage près d'Oujé-Bougoumou



est situé près de la chute qui passe sous le pont au kilomètre 13 de la route d'accès menant à Oujé-Bougoumou.

Description du projet

Le projet proposé est une centrale au fil de l'eau de moins de 5 mégawatts: une production d'énergie verte à faibles émissions qui reflétant les principes de développement durable de la communauté. Le coût de construction du projet est évalué à 17 millions de dollars et créera 2 emplois. L'installation hydroélectrique sera construite pour une période d'au moins 25 années et sera relié au réseau d'Hydro-Québec: l'électricité sera donc vendue à Hydro-Québec production et n'alimentera pas la communauté.

C'est le 31 mars dernier qu'avait lieu, à la salle communautaire, la rencontre d'information pour les résidents de Chapais concernant le projet de centrale hydroélectrique de la Nation crie d'Oujé-Bougoumou.

Emplacement du projet

Le projet se situe sur la rivière Chibougamau entre les lacs Barlow et Opémisca à environ 24,7km au nord de la ville de Chapais. Le site proposé

L'initiateur du projet

Afin d'appuyer la communauté dans ses objectifs de promotion d'un développement durable et culturellement approprié, la Nation crie d'Oujé-Bougoumou propose la construction d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau de 3 à 5 mégawatts sur la rivière Chibougamau. Ce projet de développement durable est géré par Oujé-Bougoumou Entreprises inc., mais c'est BluMetric Environnement inc. qui est responsable de la gestion globale du projet et de la planification environnementale pour le projet hydroélectrique.



Le petit barrage sera situé à environ 30 m en amont du pont (au-delà de l'étendue de la photographie)

Centrale au fil de l'eau

Les systèmes au fil de l'eau utilisent l'écoulement naturel et l'élévation (dénivellation) d'une rivière pour produire de l'électricité sans la nécessité de grands barrages ou de troquage de l'eau. L'eau d'une rivière avec un courant rapide est dérivée dans une conduite forcée (tuyau) qui l'amène à une turbine dans une centrale, puis la retourne à la rivière, en laissant suffisamment de débit afin que les valeurs environnementales de la rivière soient protégées.



Exemples de structures de contrôle des eaux relativement peu élevées

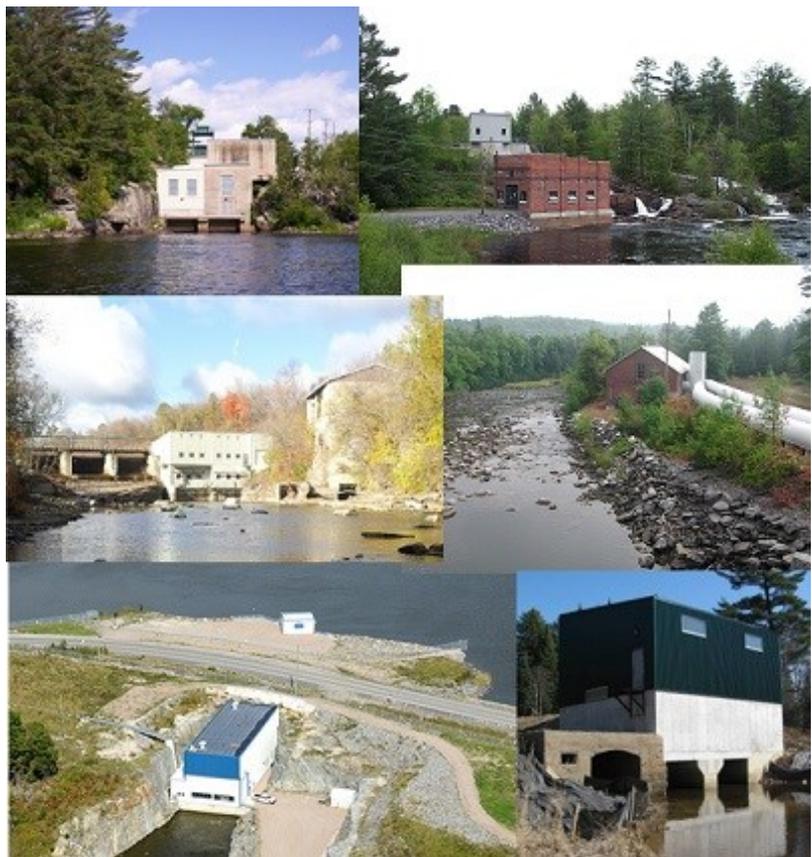
Le projet a été élaboré en tenant compte de plusieurs considérations:

- ◆ Protéger la qualité de l'eau en protégeant la limite forestière et en limitant l'érosion;
- ◆ Protéger l'importante frayère à l'Est de la chute principale (canal Est);
- ◆ Protéger les zones de fraie des poissons;
- ◆ Protéger la végétation des milieux humides;
- ◆ Protéger les animaux;
- ◆ Aucune augmentation du niveau de l'eau au printemps afin de protéger les camps et le pont/chemin.

Prochaine étape

Une étude d'impact formelle sera initiée prochainement afin de répondre aux exigences de l'article 22 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois .

Mathieu Prévost



Exemples de petites centrales hydroélectriques d'une capacité de production allant d'un peu moins de 1 mégawatt à 12 mégawatts.



Vendre en ligne facilement avec peu de budget

François Charron, animateur, concepteur, entrepreneur et chroniqueur Web à l'émission *Salut, Bonjour* est de passage à Chibougamau dans le cadre de sa tournée « Branchons les PME du Québec. »

Inscription avant le 16 avril 2015 - Inscription avant le 16 avril 2015 - Inscription avant le 16 avril 2015

Vous êtes conviés à une conférence teintée d'humour de l'expert Web, François Charron. Le populaire chroniqueur télé partagera ses trucs pour se lancer dans le commerce électronique et vous enseignera à vendre en ligne sans avoir pour autant de connaissances et avec un petit budget.

SUJETS TRAITÉS LORS DE LA CONFÉRENCE :

- Vous cherchez les bons outils pour vous lancer dans le commerce électronique?
- Comment intégrer le e-commerce dans le quotidien de votre PME?
- Comment faire pour qu'on trouve vos produits sur Google?
- Comment attirer de nouveaux acheteurs, qu'ils soient de votre coin ou à l'autre bout du monde?

Coût de 25\$, incluant un dîner servi sur place

**Le lundi, 20 avril 2015
Club de golf de Chibougamau
12h à 14h30**

POUR INSCRIPTION, VEUILLEZ CONTACTER :

M. Martin Loiseau
418 748-3847

loiseau.martin@csbaiejames.qc.ca



OPÉRATION branchons
les PME du Québec



Apprendre à faire son site Web

FORMATION

Objectifs du cours

- Connaître les principes de base d'un site Internet efficace
- Se familiariser avec l'outil de création
- Apprendre à produire du contenu Web
- Découvrir les principes de base de l'indexation et du marketing Web
- Connaître les pièges à éviter

Durée :

9 h (3 soirs)

Un minimum de 12 participants est requis pour tenir la formation

Coût :

124\$ (Escompte de 25% pour les membres* de Femmessor de la Jamésie)
L'accompagnement individualisé peut-être offert au besoin avec des frais additionnels

Dates :

20, 27 mai et 03 juin de 18 h 30 à 21 h 30

Lieu :

Centre de formation professionnelle de la Baie James
265, rue Lanctôt, Chibougamau

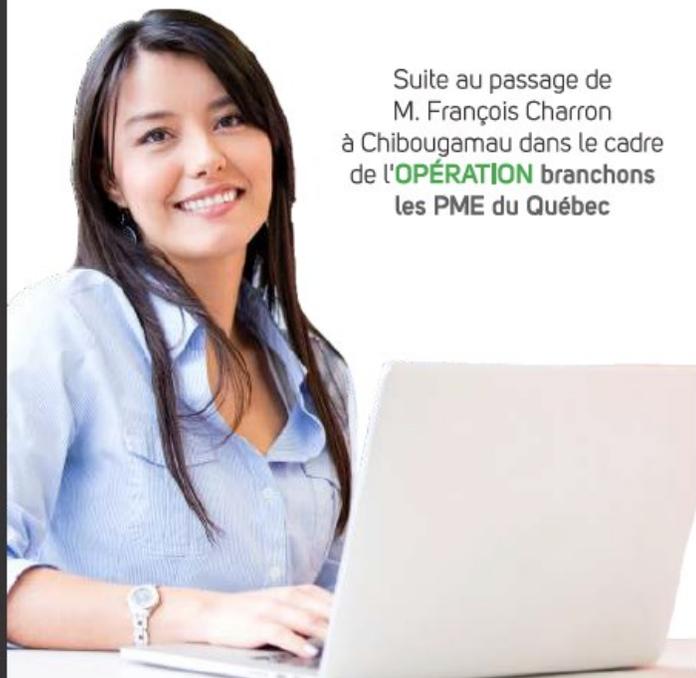
Téléphone :

418 748-7621, poste 3395

Date limite pour inscription :

15 mai 2015

*Femmes entrepreneures et organismes féminins



Suite au passage de
M. François Charron
à Chibougamau dans le cadre
de l'**OPÉRATION** branchons
les PME du Québec

Le Centre de formation professionnelle
de la Baie-James offre deux nouvelles formations :

Apprendre à faire son site web
(voir détails ci-contre)

Apprendre à faire sa boutique en ligne
(à venir à l'automne)



Semaine minière du Québec du 27 avril au 2 mai

Dans le cadre de la Semaine minière du Québec, la Ville de Chapais tient à saluer fièrement tous les acteurs oeuvrant dans ce secteur économique si crucial au développement de nos communautés.

À ces hommes et à ces femmes qui mettent leurs compétences à contribution afin de participer activement à un développement minier durable, excellente Semaine minière !

Déplacements actifs et sécuritaires

résumé du sondage réalisé auprès des parents et des élèves de l'école primaire Saint-Dominique-Savio

Par Annick Chamberland, agente de planification à la Direction de santé publique du CRSSS de la Baie-James

Qu'est-ce que le transport actif?

Le transport actif, c'est une façon de se déplacer pour se rendre soit à l'école ou au travail par le biais d'une activité physique telle que la marche, le vélo, la trottinette ou le patin à roues alignées. Chaque individu utilisant le transport actif bénéficie des bienfaits pour sa santé; meilleure concentration, bonne santé cardiovasculaire, diminution de l'obésité et une occasion de sociabiliser. Le transport actif, une saine habitude de vie à adopter au quotidien!

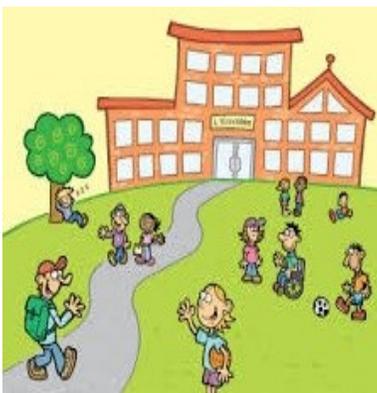
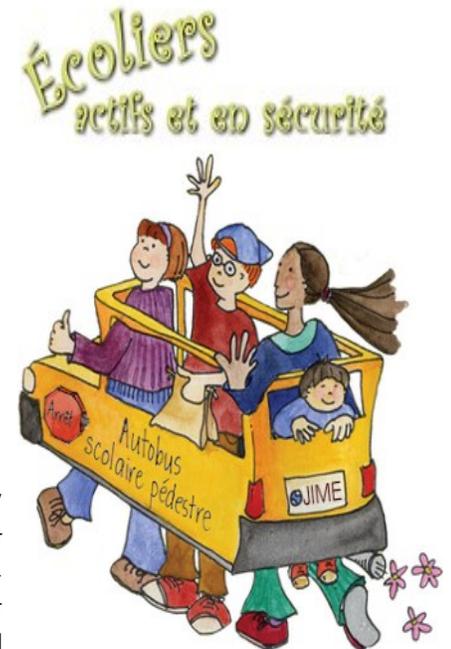
La municipalité de Chapais ainsi que la direction de l'école primaire Saint-Dominique-Savio sont partenaires en collaboration avec la Direction de santé publique du CRSSS de la Baie-James afin de promouvoir le transport actif sécuritaire à Chapais pour les élèves fréquentant les écoles primaire et secondaire. D'autres partenaires participent au projet tel que Chapais en forme et la Commission scolaire de la Baie-James.

Ensemble, nous avons entrepris la démarche proposée par Vélo-Québec À pied, à vélo, ville active. Afin de connaître les habitudes de transport actif de nos élèves du primaire, nous avons distribué un questionnaire aux parents et aux élèves. Un agent de recherche de la Direction de santé publique du CRSSS de la Baie-James a fait l'analyse de l'ensemble des questionnaires dont voici un résumé :

Mode de déplacement des élèves

Pour le mode de déplacement des élèves, aussi bien en hiver qu'au printemps/automne, c'est près de 1 élève sur 3 qui utilise un mode de déplacement actif pour se rendre à l'école et retourner à la maison. C'est très peu si on considère que la majorité des élèves habitent près de l'école. C'est environ 56 % des élèves qui utilisent l'automobile et/ou l'autobus pour se rendre à l'école en hiver et/ou au printemps. Il

est important de mentionner que les élèves de la maternelle sont transportés en autobus scolaire afin d'assurer leur sécurité.



Choix de déplacement des élèves pour aller à l'école et retourner à la maison

En hiver, il y a 37 % des élèves qui utiliseraient un mode de transport actif pour se rendre à l'école contre 58 % qui auraient recours à un mode de transport motorisé. Pour la saison printanière/automnale, c'est 65 % des élèves qui utiliseraient la marche ou le vélo pour se rendre à l'école.

Il est important de mentionner que la majorité des élèves trouve le trajet entre l'école et la maison sécuritaire et celui-ci ne génère aucune crainte.

Difficultés aux intersections des rues

Dans l'ensemble, 73 % des élèves n'éprouvent pas de difficulté majeure aux intersections des rues selon les réponses des élèves. Toutefois, la traversée du boul. Springer peut être une source d'inquiétude pour certains parents. La vitesse des camions et des automobiles influence la décision des parents à ce que leurs enfants utilisent le transport actif pour se rendre à l'école pour les élèves du primaire. On note aussi l'absence de traverse piétonnière sur le boul. Springer.



Bande ou piste cyclable au printemps et à l'automne

Peu d'enfants (13 %) pensent qu'il existe une bande cyclable. Celle-ci est présente au centre-ville, mais ne se rend pas jusqu'aux écoles primaire et secondaire de la municipalité. Ceci pourrait être un incitatif afin d'augmenter le sentiment de sécurité pour le transport actif des jeunes du primaire.

Durée approximative en minutes selon le mode de déplacement

Selon les parents, en hiver et au printemps /automne, la durée moyenne du déplacement est de :

8 minutes à la marche

15 minutes en autobus scolaire

3 minutes en automobile

4 minutes en vélo (printemps /automne)

5 minutes en trottinette (printemps/automne)

En somme, une campagne de sensibilisation est nécessaire pour inciter le transport actif auprès des personnes utilisant la voiture comme mode de déplacement pour se rendre à l'école (une de nos cibles). En apportant certains changements à la signalisation actuelle, nous souhaitons que les rues soient plus sécuritaires et que de cette façon, les parents encouragent leurs enfants à marcher pour se rendre à l'école. La marche doit être un geste naturel : elle apporte

de grands bienfaits à la condition physique des enfants en augmentant le nombre quotidien de minutes actives, en diminuant le stress et en favorisant un sentiment de détente avant de débiter les classes. De plus, les enfants peuvent socialiser avec leurs amis tout en marchant!

Démarche à suivre

Le comité *Corridors scolaires de Chapais* souhaite développer une campagne de promotion du transport actif sécuritaire. De plus, nous avons entrepris les chantiers suivants :

sélection de rues pour l'instauration des corridors scolaires;

amélioration de la traverse piétonnière des intersections suivantes : 3^e et 4^e avenues et le boulevard Springer en apposant une signalisation adéquate et l'installation d'un « 4 stop » à l'intersection de la 4^e Avenue.



Pour plus d'information, veuillez contacter :

Annick Chamberland

Agente de planification, de programmation et de recherche
Direction de santé publique

Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James
312, 3^e Rue

Chibougamau (Québec) G8P 1N5

Téléphone : 418 748-3575, poste 5142

Courriel : annick-oceann_chamberland@ssss.gouv.qc.ca



CENTRE RÉGIONAL
DE SANTÉ ET DE
SERVICES SOCIAUX
DE LA BAIE-JAMES



Source : DIOP, Moussa. *Déplacements actifs et sécuritaires des élèves à Chapais : rapport du sondage réalisé auprès des parents et des élèves de l'école Saint-Dominique-Savio*, [Power Point], Chibougamau, CRSSS de la Baie-James, Direction de santé publique, 2015, 19 p.

ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES

CUEILLETTE ET TRAITEMENT DE CHAMPIGNONS FORESTIERS (P.F.N.L.)

COÛT DE LA
FORMATION **50 \$**
+ ensemble du cueilleur (obligatoire) 50 \$

Du **27 mai** au **14 octobre**
FORMATION À TEMPS PARTIEL
(Soirs et fins de semaine / sorties de terrain)

Chibougamau
(16 places disponibles)

**INFORMATION ET
INSCRIPTION 418 748-4996
POSTE 221**



SERVICE AUX ENTREPRISES
ET AUX COLLECTIVITÉS

CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES à Chibougamau
ISO 9001:2009



www.seccol.com



Du nouveau sur le site internet de la municipalité

 www.villedechapais.com

Nous sommes heureux de vous annoncer que nous avons, au cours des dernières semaines, rajouté notre site internet afin de suivre la nouvelle tendance qui met l'accent sur l'aspect visuel. En effet, nous avons agrandi les images des rubriques de 35% et mis à jour quelques-unes d'entre elles. La rubrique de la vie municipale a aussi été bonifiée.

Nous avons aussi ajouté l'onglet Tribune Chapaisienne pour

vous donner un accès rapide aux publications ainsi qu'aux nouvelles dates de publications. Vous retrouverez ce nouvel onglet dans: **SERVICES AUX CITOYENS** ▶ **TRIBUNE**.



C'est sous la rubrique **SERVICES AUX CITOYENS** ▶ **ENVIRONNEMENT, URBANISME ET PERMIS** que vous retrouverez le nouvel onglet traitant de l'eau de source exceptionnelle et sans chlore de Chapais: allez faire



un tour!

Nous prévoyons bonifier l'onglet **TOURISME** du site internet au cours des prochains mois. Bien qu'il soit en construction, nous l'avons mis en ligne sous la rubrique **SPORTS ET LOISIRS** (vous pourrez regarder la vidéo promotionnelle touristique qui s'y trouve). Pour plus d'information:

Mathieu Prévost – Administrateur du site internet de la ville de Chapais

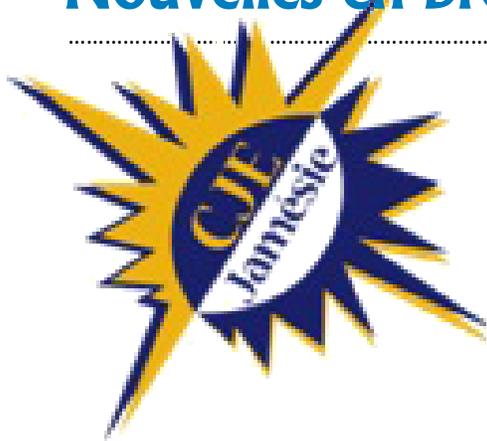
 Tél. : 418-745-2511
poste 230
mprevost@villedechapais.com



Notre **or** bleu

**L'eau d'esker
de Chapais:**

**une eau de source exceptionnelle,
sans chlore 100 % municipale**



Lettre aux jeunes de la Jamésie : Le CJEJ est toujours là pour toi!

Chère jeune de la Jamésie, cher jeune de la Jamésie, nous nous adressons à toi aujourd'hui pour t'informer qu'en ce 1er avril 2015, le Carrefour jeunesse-emploi de la Jamésie (CJEJ) est toujours ouvert et prêt à t'accompagner. Malgré les rumeurs et les changements imposés par le gouvernement du Québec, ce n'est pas un poisson d'avril, nous sommes toujours là pour toi!

Notre mode de financement a été changé, c'est vrai, mais notre mission demeure la même. Nous sommes là pour t'accompagner et te guider dans tes démarches d'insertion sociale et économique, pour t'aider dans ton cheminement vers l'emploi, vers un retour aux études ou dans le démarrage d'une petite entreprise. Nous nous consacrons aussi à ta persévérance à l'école et ton désir d'entreprendre des projets.

Toutefois, en raison de ce nouveau mode de financement, nous sommes tristes de t'annoncer que ce sera maintenant un peu plus compliqué de venir nous rencontrer. En effet, il se peut que tu doives faire un détour par le Centre local d'emploi pour qu'un agent d'Emploi-Québec te rencontre et que tu doives remplir quelques formulaires

de plus, avant de pouvoir venir au CJE.

Nous savons que ce n'est vraiment pas l'idéal, que ta situation est souvent déjà assez compliquée, que tu as parfois de la difficulté à faire confiance à de nouvelles personnes et que tu n'aimes pas beaucoup la paperasse. Mais nous ferons tout notre possible pour t'accompagner à travers cette nouvelle étape obligatoire qui te mènera ensuite chez nous.

Nous ferons tout notre possible parce que nous tenons vraiment à ce que tu viennes au CJE découvrir à quel point nous sommes

accueillants, uniques et dynamiques : à ton image quoi! Tu vas nous adorer! Nous en sommes convaincus parce que nous avons été créés spécialement pour toi et tous les autres jeunes du Québec de 16 à 35 ans.

Et depuis notre création il y a plus de 10 ans, il s'en est passé des choses. Une tonne d'activités innovatrices ont été organisées pour te motiver et des centaines de projets conçus spécialement pour toi ont été mis sur pied. Nous avons rencontré beaucoup de jeunes depuis le début, chacun étant unique avec son histoire particulière, comme toi.



Nouvelles en bref



Tu verras, lorsque tu viendras au CJE, nous allons prendre le temps de te connaître, de te comprendre, et tu nous feras confiance. Nous ferons ensemble un tour des différentes zones de ta vie, puis allons t'aider à te fixer des objectifs professionnels et personnels. Nous mettrons à ta disposition les outils nécessaires pour atteindre ces objectifs et au besoin nous solliciterons les partenaires de ton milieu pour te soutenir. Évidemment, nous t'accompagnerons étroitement tout au long de ton parcours.

Nous serons heureux de tes accomplissements et serons là pour te supporter si tu rencontres des embûches. Tu ne seras peut-être pas toujours au meilleur de ta forme parce qu'il s'en passe des trucs dans ta vie, parfois positifs, parfois moins. Nous serons là pour t'épauler à travers les hauts et les bas de la route qui te mènera à tes buts. Lorsque tu quitteras le CJE, nous garderons contact avec toi pour s'assurer que tout va bien. Tu auras peut-être même envie de revenir pour nous raconter comment tu vas!

Notre passion pour toi est toujours là

même. Nous souhaitons ta réussite. Nos intervenants jeunesse travaillent chaque jour à innover pour toi. Mais à partir de ce matin, en ce 1er avril 2015, le gouvernement du Québec a décidé que certains jeunes ne méritaient plus de profiter de notre expertise spécifique aux jeunes.

La mission principale du CJEJ est de favoriser l'intégration économique et sociale des jeunes de 16 à 35 ans sans discrimination.

C'est injuste? En effet. D'autant plus que nous ne pouvons pas vraiment te dire si ça s'appliquera à toi. C'est inéquitable aussi. Parce le gouvernement a décidé que l'accès à ton CJE dépendrait dorénavant de ton statut socioéconomique. T'exclure va à l'encontre de nos valeurs et nous brise véritablement le coeur. Jamais nous n'aurions décidé d'une telle chose! Cela nous révolte, d'autant plus qu'il est actuellement très difficile pour toi de te trouver un emploi. Le mois dernier c'était 13,4% des jeunes de moins de 25 ans qui étaient au chômage et 56,5% qui occupaient un emploi à temps partiel. Qu'à cela ne tienne, nous ne baissons pas les bras.

Chose certaine, si tu as 35 ans ou moins et que tu es prestataire de l'assurance-emploi ou de l'aide de dernier recours, tu peux obtenir notre aide. Nous t'attendons!

Et si tu es à l'école, tu travailles à

temps plein ou partiel, ou si ta situation est tout autre, contactez-nous! Il nous fera plaisir de te recevoir et d'établir avec toi ce qui est possible d'accomplir ensemble!

Nous ne te laisserons pas tomber, nous sommes toujours là pour toi!

À propos du Carrefour jeunesse-emploi de la Jamésie La mission principale du Carrefour jeunesse-emploi de la Jamésie est de favoriser l'intégration économique et sociale des jeunes de 16 à 35 ans sans discrimination. Implanté sur le territoire de la Jamésie depuis 2002, le Carrefour représente un lieu d'accueil, d'aide et de valorisation pour ces jeunes et leurs démarches vers un emploi. Notre organisme est autonome, sans but lucratif et s'adresse principalement aux résidents des villes de Matagami, Chibougamau, Chapais, Lebel-sur-Quévillon ainsi que Radisson, Valcanton et Villebois pour la Gouvernment Eeyou Istchee Baie-James.

À propos du Réseau des carrefours jeunesse-emploi du Québec (RCJEQ)

Le RCJEQ regroupe, soutient et représente les carrefours jeunesse-emploi afin de développer, promouvoir et défendre, avec ses membres, des orientations adaptées aux besoins issus des communautés locales, en vue de favoriser l'autonomie personnelle, sociale, économique et professionnelle des jeunes adultes de 16 à 35 ans.

Votre Carrefour jeunesse-emploi

TRANSPORT COLLECTIF

Je roule écolo... t'embarques?

7/7 JOURS

chapais
Ligneverte



Horaire
2014

TAXI	Départ de Chapais	Départ de Chibougamau
AM	7 h 20	8 h 00
MIDI	12 h 00	12 h 30
PM	16 h 00	16 h 30

- Transports disponibles du lundi au vendredi.
- Les heures de départ peuvent varier légèrement selon les demandes.
- Il n'y a pas de points d'embarquement prédéfinis. Le taxi va vous chercher et vous déposer à l'endroit de votre choix à Chapais et Chibougamau.



Horaire
Autobus MAHEUX

	Départ de Chapais	Départ de Chibougamau
MATIN	non-disponible	9 h 20
SOIR	21 h 20	non-disponible

- Transports disponibles 7/7 JOURS.
- Les heures de départ seront fixes.
- **IMPORTANT** : Être au point d'embarquement au moins 10 min. à l'avance
- Points d'embarquement : CHAPAIS : Tabagie RC
CHIBOUGAMAU : Dépanneur chez Carole

TARIFS :

- Billet de passage : 6.50 \$ / embarquement
- Carte prépayée : 50.00 \$ / 10 embarquements

POINTS DE VENTE :

- Chapais :
- Dépanneur Mic Mac
 - Tabagie RC
 - Bureau Chapais Ligne Verte
- Chibougamau :
- Tabagie Merrill
 - Dépanneur du Centre-Ville
 - CÉGEP

RÉSERVATION / INFORMATION
418.745.3535



Suivez-nous sur **facebook**



www.villedeschapais.com/chapais-ligne-verte



Le conseil en bref

VOICI LES FAITS SAILLANTS DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL, TENUE LE 17 MARS 2015.

Moratoire sur l'installation des boîtes postales communautaires de Postes Canada

En décembre 2013, Postes Canada a annoncé une importante réforme de ses services qui prévoyait de mettre fin à la distribution du courrier à domicile d'ici 2018-2019. L'Union des municipalités du Québec (UMQ) a dénoncé cette réforme en février 2014 et a demandé sa suspension en octobre dernier. L'UMQ affirme que Postes Canada aurait accéléré sa réforme sans tenir compte de la diversité des réalités municipales, et ce, malgré son engagement d'une meilleure consultation auprès des municipalités.

Le conseil municipal a adopté à l'unanimité le 17 mars dernier une résolution demandant au gouvernement fédéral de décréter un moratoire sur la réforme des services postaux. La Ville de Chapais appuie ainsi la recommandation de l'UMQ. Elle joint aussi sa voix à celles des autres municipalités qui dénoncent la fin du

courrier à domicile au profit de boîtes postales communautaires.

Adoption du règlement 15-453

Le conseil a adopté un nouveau règlement portant sur les colportages, les commerçants itinérants, les regratiers, les prêteurs sur gages et les cantines mobiles. Celui-ci remplace le règlement 14-434 adopté le 17 juin 2014 relatif aux mêmes sujets et a été rendu nécessaire afin d'y ajouter un article portant sur la sollicitation agressive.



Aire faunique communautaire

Les membres du conseil ont unanimement appuyé les démarches de mise en place d'une aire faunique communautaire au lac Opémisca. L'appui du conseil municipal s'ajoute à ceux de l'Association des propriétaires de chalet du lac Opémisca, du camping Opémiska et du Festival du

lac Opémisca. Comme ce site n'est pas dans les limites municipales, c'est maintenant le Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James qui mènera le dossier.

Équilibrage du rôle d'évaluation

Le conseil a donné le mandat à la firme Cévimec-BTF afin qu'elle procède à l'équilibrage du rôle d'évaluation de la municipalité. Le rôle d'évaluation triennal de la Ville en est déjà rendu à sa troisième et dernière année. Un nouveau rôle entrera en vigueur le 1er janvier 2016 pour les années 2016, 2017 et 2018. À la suite des analyses de notre firme d'évaluation, Cévimec-BTF, une équilibrage du rôle d'évaluation doit être réalisée afin de rétablir l'équité entre les contribuables et atteindre les prescriptions réglementaires. Lors de la confection d'un nouveau rôle d'évaluation foncière, l'équilibrage consiste à modifier une partie ou l'ensemble des valeurs inscrites au rôle en vigueur dans le but d'éliminer le plus possible les écarts avec la valeur réelle. Pour plus d'information concernant l'évaluation foncière de votre propriété, nous vous invitons à consulter le document du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) au www.mamot.gouv.qc.ca/pub/evaluation_foncieres/documentation/evaluation_foncieres_propriete.pdf

Steve Gamache
Maire



Les lauréats régionaux

La Finale régionale de Secondaire en spectacle s'est tenue le 28 mars dernier à l'école St-Dominique-Savio à Chapais. Organisée par l'école Le Filon, cette finale a accueilli plus de 130 spectateurs qui ont pu assister à onze prestations. Les cinq personnes qui composent le jury régional ont dû départir les lauréats dans six catégories.

Lors de cette soirée, la Commission scolaire de la Baie-James, représentée par Mme Christine Dufour, commissaire, a remis quatre prix de participation.

Les lauréats sont :



© Joëlle Pichett

Lydia Pinet interprétant "Animal" de France D'amour

Catégorie	Lauréat
Interprète	Maude Poirier Pharand, école Le Delta de Matagami Interprétation – Illégal
Création partielle	Imix (Émy Chabot, Stéphanie Moisan-Gosselin, Élizabéth Rodrigue, Sabrina Ben Hassouna, Jamélie Caron, Marika Dubreuil, Marikym Hains, Mégan Morin-Sasseville), école La Taïga de Lebel-sur-Quévillon Danse – La Folie
Animation	Sabrina Ben Hassouna et Kelly-Ann Roy, école La Taïga de Lebel-sur-Quévillon Animation
Création totale	Mathieu Lampron, école La Porte-du-Nord de Chibougamau Solo de batterie – Multisonor
Coup de cœur du Jury	Alexia Rheault, école Le Delta de Matagami Interprétation musicale – Trop loin d'Irlande de Claire Pelletier
Coup de cœur du Public	Dynamix (Kassandra Bolduc, Camélia Huguet, Maude Corriveau, Cassandra Audet, Daphné Perrier, Sandrine Leclair) Danse

La Commission Loisir et Sport de la Baie-James est en mesure de maintenir le programme de Secondaire en spectacle grâce à ses précieux partenaires financiers, soit Mouvement Jeunesse Baie-James, le Secrétariat à la jeunesse, l'Administration régionale Baie-James, la Corporation de Secondaire en spectacle et la Mine Matagami – Une compagnie

Glencore.

Soulignons l'excellent travail de l'école Le Filon qui a contribué à la réussite de cet événement ainsi que les membres du jury et tous les bénévoles.

Les lauréats, ainsi que tous les jeunes artistes auront la chance de participer au Rendez-vous

panquébécois qui aura lieu à Rivière-du-Loup du 28 au 31 mai prochain.

Félicitations à tous participants et bravo à tous les lauréats.

La Commission Loisir et Sport de la Baie-James est fière de coordonner le programme de Secondaire en spectacle en région en partenariat avec le milieu afin de promouvoir le développement et la pratique



© Joëlle Pichette

Comité organisateur



© Joëlle Pichette

Roxanne Lebeuf, Jocelyn Bouchard et Sarah-Lee Brassard-Gaudreault.



Joëlle Pichette

d'activités culturelles et artistiques auprès des élèves du secondaire dans un cadre éducatif en favorisant le développement d'habiletés personnelles et sociales ainsi que l'acquisition de saines habitudes de vie.

Source : Richard Leclerc

Directeur général

Commission Loisir et Sport de la Baie-James

Tél. : 819-739-2273 ou sans frais au 855 739-2270

info@clsbj.qc.ca





Offre d'emploi Emplois étudiants été 2015

LA PÉRIODE D'INSCRIPTION POUR LES EMPLOIS ÉTUDIANTS POUR L'ÉTÉ 2015 SERA **DU 10 AVRIL AU 1^{ER} MAI 2015**.

Pour obtenir un emploi étudiant celui-ci doit satisfaire aux conditions suivantes :

- ◆ Être âgé de 16 ans ou plus au moment de l'embauche;
- ◆ Être disponible au moment de l'appel au travail;
- ◆ Être résident de Chapais;
- ◆ Poursuivre ses études à temps complet tel que reconnu par l'institution fréquentée à la session d'automne suivant la période d'emploi;
- ◆ Un permis de conduire peut être un atout;

EMPLOIS OFFERTS

Journaliers aux travaux publics

L'étudiant doit faire parvenir sa demande avant le **1^{er} mai 2015**

POSTE : Ville de Chapais, 145 boul. Springer, C.P. 380 Chapais (Québec) G0W 1H0

COURRIEL : caube@villedechapais.com

FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR ÉTUDIANT DISPONIBLE SUR LE SITE DE LA VILLE DE CHAPAIS

www.villedechapais.com/carières

La forme masculine est utilisée uniquement dans le but d'alléger le texte.

EMPLOIS
ÉTUDIANTS



FORMULAIRE DE DEMANDE D'EMPLOI POUR ÉTUDIANT

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

NOM : _____ PRÉNOM _____

ADRESSE _____

Date de naissance : _____ N° d'ass. maladie : _____ N° d'ass. sociale _____

Téléphone _____ Cellulaire _____

CRITÈRES D'ÉLIGIBILITÉ

Avoir 16 ans et plus au moment de l'embauche

Lui-même ou l'un des deux parents doit résider à Chapais

Poursuivre ses études à temps complet tel que reconnu par l'institution fréquentée à la session d'automne suivant la période d'emploi;

Un permis de conduire peut être un atout;

Curriculum vitae demandé;

DISPONIBILITÉ

À quelle date serez-vous disponible cet été? _____

Signature du demandeur

Date

Expédiez votre demande avant le **1er mai 2015**

POSTE : Ville de Chapais, 145 boul. Springer, C.P. 380 Chapais (Québec) G0W 1H0

COURRIEL : **caube@villedechapis.com**

Seulement les candidats retenus seront contactés

POUR L'ADMINISTRATION

Date de la réception de la demande :

Reçu par :

Avis publics

Est par la présente donnée par la soussignée, greffière de la Ville de Chapais, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil le 20 mai 2015 à 19h00 au 145, boulevard Springer, à Chapais (Hôtel de Ville) et qu'il y sera notamment traité la demande de dérogation mineure suivante :

DÉROGATION 15-090

NATURE ET EFFET : Demande de dérogation mineure au bénéfice de l'immeuble situé au 72, 2^{ème} Rue, à Chapais, lot # 4 959 325, à l'effet d'autoriser l'implantation dérogatoire du bâtiment principal qui empiète de 1,52 mètre à l'intérieur

de la marge de recul avant et de 0,27 mètre à l'intérieur de la marge de recul arrière de la propriété, et ce en contravention aux dispositions du règlement de zonage 01345-A et ses amendements de la Ville de Chapais établissant à 7,5 mètres les marges de recul avant et arrière minimales à respecter pour l'implantation des bâtiments principaux.

IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ :

**Lot : 4 959 325,
zonage : 23-H, 72,
2^{ème} Rue, à
Chapais**

Tout intéressé pourra se faire

entendre par le Conseil relativement à cette demande.

DONNÉ ET SIGNÉ À CHAPAIS, ce 17^{ème} jour du mois d'avril 2015

Mélanie Gagné

Greffière suppléante



Fête Jubilaire de Chapais

Tous les couples mariés, Catholique et Civil, qui n'ont pas reçu de carte d'invitation et dont l'année de leur anniversaire de mariage finit par 0 ou 5, par exemple : 1655, 1960, 1965, 1970, etc. jusqu'en 2015, doivent contacter M, Jean-Roch Poirier au (418) 745-3084.

Banquet Fête Jubilaire

Date : Samedi 16 mai 2015

Endroit : Salle communautaire

Coût : 25\$ par personne

Pour vous procurer vos cartes :

Jean-Roch Poirier au 37, 10^e Rue ou au (418) 745-3084

Georgette Boisvert au 150, boul. Springer, app. 101 ou au (418) 745-2725





Journée de la jonquille du 26 mars : un franc succès!

Un grand merci aux personnes qui ont préparé les jonquilles, confectionné les bouquets et participé à la livraison de ces bouquets.

Je tiens également à remercier toutes les personnes qui dans les trois points de vente, ont donné de leur temps pour faire de cette journée un succès. Un grand merci aux responsables de la Caisse Desjardins, du bureau de poste et du marché Bonichoix pour nous avoir permis d'établir nos points de vente. Merci à vous d'avoir acheté fleurs, épinglettes et bonbons.

Présentement, nous avons ramassé \$1625.00 pour cette journée. Nous attendons d'autres dons.

Grâce à la contribution de chacun, les recherches sur le cancer se poursuivent.

Encore une fois, merci à tous!

Raymonde Rouleau
Responsable

Chapaisienne
en vedette

Huguette Paquin

C'est avec plaisir que nous soulignons aujourd'hui l'implication d'Huguette Paquin dans notre communauté.

Mme Paquin est bénévole de la Corporation des loisirs de Chapais depuis 13 ans. Elle a su relever bien des défis malgré sa



Huguette Paquin (à gauche) en compagnie du Lieutenant Gouverneur et de Diane Paquin

timidité, entre autres, jouer un rôle dans la pièce de théâtre « Si le passé m'était conté » en 2005, lors des fêtes du 50e anniversaire de la Ville de Chapais. Elle s'est aussi occupé du restaurant de l'aréna durant 9 ans. Habile de ses mains, Huguette fait de la menuiserie pour la Corporation des loisirs et a d'excellentes idées pour les décorations.

Mme Paquin a reçu, en 2012, la médaille du Lieutenant Gouverneur pour son dévouement et son implication. Elle est toujours prête à aider ceux et celles qui en font la demande, ce qui fait d'elle, une vraie bénévole!

Ce qui le passionne particulièrement dans ses implications, c'est tout le travail d'équipe autour de différentes activités, de revoir année après année, les gens avec qui elle a tissé des liens et pouvoir apprécier le résultat du travail accompli au fil des années.

Toujours souriante, Huguette est une personne sociable, avec beaucoup d'entregent, de diplomatie et d'humour. Son leadership et sa grande générosité sont joyeusement appréciés dans la communauté!

Félicitations et merci, Huguette, pour tout!!!!

Messieurs, connaissez-vous l'hyperplasie bénigne de la prostate?



CENTRE RÉGIONAL
DE SANTÉ ET DE
SERVICES SOCIAUX
DE LA BAIE-JAMES



Qu'est-ce que c'est?

La prostate, glande génitale de la taille et de la forme d'une châtaigne, est située entre le pénis et la vessie. Elle entoure l'urètre, le canal par lequel l'urine et le sperme sont évacués. Située au carrefour des voies urinaires et génitales, la prostate sécrète les substances nutritives et fluidifiables du sperme. Dès la quarantaine, le volume de la prostate tend à augmenter et continue de grossir avec l'âge. La prostate peut atteindre 7 fois sa taille initiale et cette croissance démesurée s'appelle hyperplasie. Presque tous les hommes sont sujets à l'hyperplasie bénigne (augmentation du volume) de la prostate, en vieillissant. En effet, plus de 50 % des hommes âgés de 60 ans en sont atteints et 90 % de ceux de plus de 80 ans. Cependant, tous n'en souffrent pas : environ 1 homme atteint sur 2 est incommodé par des symptômes urinaires. L'hyperplasie bénigne de la prostate (HBP) n'augmente toutefois pas le risque de développer un cancer de la prostate.

Symptômes

Les principaux symptômes s'apparentent à :

- Difficulté à uriner;
- Envies d'uriner de plus en plus fréquentes (d'abord la nuit, puis le jour);
- Faiblesse du jet urinaire;
- Effort pour amorcer le premier



- jet urinaire;
- Intermittence du jet (par à-coups);
- Gouttes retardataires;
- Sensation de ne pas vider complètement la vessie après la miction (avoir uriné);
- Mictions douloureuses;
- Présence de sang dans les urines;
- Parfois, une baisse de force à l'éjaculation.

S'il y a manifestation de ces signes et symptômes ou si le médecin soupçonne la présence d'une telle affection, il demandera des analyses ou des examens afin de poser le diagnostic.

Traitement

On peut utiliser certains médicaments pour empêcher l'augmentation de la taille de la prostate ou pour détendre les muscles situés près de la prostate,

ce qui réduit la pression sur l'urètre et permet à l'urine de s'écouler plus facilement. Si les traitements médicamenteux n'apportent pas d'améliorations, un traitement chirurgical peut être envisagé.

Comme son nom l'indique, l'hyperplasie bénigne de la prostate n'est pas une maladie grave. Par contre, elle peut être assez inconfortable. La nécessité de traitement dépend uniquement de la gravité des symptômes et de leur répercussion sur votre qualité de vie. Donc, n'hésitez pas à en parler à votre médecin!

Pour plus d'information ou pour me consulter, communiquez avec moi :

Martine Lauzon

Infirmière clinicienne en maladies chroniques

Centre de santé René-Ricard

Tél. : (418) 745-2591, poste 265

Club Fadoq: "Les Vaillants de Chapais"

Voici les activités qui auront lieu au cours du mois d'avril :

La messe mensuelle animée par les membres aura lieu le dimanche 19 avril 2015 à 11h.

Le souper mensuel aura lieu le dimanche 19 avril 2015 à 17h30 à la salle du club. Le souper est au coût de 12\$ par personne. Les participants apportent leur boisson. Le souper sera suivi d'une soirée. Les billets sont en vente jusqu'au 15 avril. Pour vous procurer ceux-ci, contactez soit la présidente, Mme Pierrette Gendron au (418) 745-2726 ou la secrétaire, Mme Lucette C. Larochelle au (418) 745-3216.



Les divers comités termineront leurs rencontres au cours du mois, pour connaître la date de clôture de l'activité à laquelle vous participez, contactez le ou la responsable de celle-ci.

En ce qui concerne le souper mensuel du mois de mai (qui marque la fin des activités de la saison 2014-2015), les membres seront informés de la date de celui-ci, par le comité de téléphone.

Assemblée générale annuelle et élections, le dimanche 26 avril 2015, à 13h30, à la salle du club. Le président du comité de secteur régional sera présent à cette assemblée. **Bienvenue à tous les membres à cette importante rencontre!**

Hommage aux aînées

Lors du souper mensuel du 15 février dernier, le conseil du club Fadoq « Les Vaillants de Chapais », a rendu hommage aux membres qui ont célébré leur anniversaire soit de 80 ou 90 ans au cours de l'année 2014. Les jubilaires de cette année étaient Mesdames Laurette Galarneau-Ménard (90 ans), Yvette Grégoire-Bisson, Yolande Jacob-Lizée, Messieurs Benoît Breton, Yvon Deschêne et Roger Marcoux (80 ans). Voir photo ci-haut. Le conseil remercie vivement la Table régionale de concertation des aînés du Nord-du-Québec et la Caisse Desjardins pour la subvention accordée, les 2 députés pour les certificats et la Ville de Chapais pour les cadeaux-souvenirs remis aux jubilaires. L'apport de chacun a grandement contribué à la réussite de cette activité.

Lucette C. Larochelle, publiciste

La paroisse vous informe...

CAPITATION MAI 2015

Lundi le 25 mai 2014 à compter de 18h00, la Fabrique procédera à la collecte annuelle de la Dîme. Les personnes qui aimeraient être sollicités pour cette cueillette n'ont qu'à se présenter à l'église lundi le 25 mai vers 17h45 ou à communiquer avec le presbytère au (418) 745-2211 ou, avec un responsable de la collecte 2015, madame Suzie Boulanger au 418-745-3443. Tout comme l'an dernier, la contribution annuelle (la dîme) qui permet la rémunération de l'entretien du bâtiment de l'église, le montant suggéré est de 75\$. Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration très appréciée.



Les marguilliers, Paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes de Chapais



Les cadets de l'escadron 838 Chapais en action!

Pour tous ceux et celles qui se demandent c'est quoi les cadets?

Chaque jour, de jeunes gens sont confrontés à des décisions qui se rapportent à leur avenir. Le Programme des cadets de l'Air peut les aider dans ce processus de prise de décisions en encourageant les jeunes à développer la maîtrise de soi, la confiance en soi, la fierté et le sens des responsabilités.

Le Programme des cadets de l'Aviation royale du Canada vise à développer chez les jeunes des qualités de chef et de civisme, à promouvoir la bonne forme et à stimuler l'intérêt des jeunes vis-à-vis les activités dans le Programme des cadets. Tout cela se déroule dans un environnement sécuritaire rempli de défi et discipline.

Les cadets de l'Escadron 838 Chapais termineront bientôt leurs activités de l'année d'instruction 2014-2015. Afin de voir ce que font nos cadets durant une année d'instruction, voici un aperçu de leurs activités réalisées et vous verrez quelques photos de ces activités.



Automne 2014

- Survie automnale
- Levées de fonds pour leur voyage de fin d'année (collecte de bouteilles et vente de billet l'auto-cadet)
- Formation en géocaching pour les niveaux 3 et plus (Laterrière)
- Visite de l'Héliport à Chibougamau, suivie de parties de quilles et un souper
- Soirée de Noël; Promesse du cadet (les cadets de niveau 1)

Hiver 2015

- Compétition sportive, diner régimentaire
- Survie hivernale régionale à Laterrière (Lac Pouce)
- Voyage au Cosmodôme et Biodôme pour 2 cadets méritants : Djoé Bilodeau et Sheldon Lachance
- Jeux d'hiver régionaux pour le Saguenay-Lac St Jean, Chapais- Chibougamau
- **Les cadets de Chapais et Chibougamau se sont mérité la Médaille d'or dans la discipline du Hockey.**
- Activités au Mont Chalco



Durant les soirées d'instruction (le mercredi soir), les cadets suivent le programme d'instruction prévu à l'horaire et font d'autres d'activités comme faire voler des hélicoptères, faire du simulateur de vol, de l'aéromodélisme , de l'improvisation et pour certains cadets (tes) c'est de l'artisanat.

**En plus, les cadets ont la possibilité de faire
de la musique, du tir et du sport**

.....
Les cadets de Chapais et Chibougamau se sont mérités la Médaille d'or dans la discipline du Hockey.
.....

Vie communautaire

Les activités à venir pour les mois d'avril à juillet 2015 :

- Formation de cours de secourisme pour les niveaux 2 et plus
- Compétition de tir et bal des cadets à Chibougamau;
- Revue annuelle conjointe le 16 mai 2015 à Chibougamau;
- Voyage au Saguenay et planeur le 30-31 mai 2015;
- Voyage de fin d'année à déterminer;
- Camps d'été pour certains cadets : des camps de 2 semaines, 3 semaines et 6 semaines. Les cadets qui participent à ces formations recevront une allocation de \$60.00/semaine. Et un cadet, dès l'âge de 16 1/2 et ayant les prérequis, a la possibilité d'avoir un emploi d'été.



Comme vous pouvez le constater, les cadets font beaucoup d'activités intéressantes!

Présentement, nous sommes à la recherche de jeunes de 12 ans et plus ainsi que du personnel qui désire faire partie de l'Escadron 838 Chapais.

L'escadron 838 Chapais aura son 40e anniversaire de fondation en septembre 2015, il serait intéressant d'avoir des adultes qui s'impliquent dans cette organisation de jeunes qui est la seule dont toutes les activités et formations sont gratuites.

N'hésitez à venir nous rencontrer le mercredi au Filon de 18h30 à 21h00 pour toute autre information concernant les cadets et/ou faire partie du personnel militaire. Bienvenue à tous !

Capitaine Martine Mauger
Commandant 838 Chapais



Les loisirs

Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire

188, boul. Springer C.P. 380

Tél.: 745-3289

Courriel: sbedard@villedechapais.com

Facebook

Site web: www.villedechapais.com

Horaire de bureau

Lundi: 12h00 à 16h00

Mardi au vendredi de 09h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00



ACTIVITÉS AQUATIQUES - PRINTEMPS 2015

Du 20 avril au 31 mai 2015

Bain du club de l'âge d'or	Lundi et mercredi de 10h00 à 11h00
Ecole de natation	Lundi et mercredi de 15h45 à 16h45
Aquazumba et bain longueur	Lundi et mercredi de 19h30 à 20h30 (Aquazumba: 5.50\$ et bain longueur: 3\$)
Bain tout en douceur (50 ans et +)	Mardi de 10h00 à 11h00 (3\$ 50 à 54 ans et 1.50\$ 55 ans et plus)
Club de nage synchronisée	Mardi et mercredi de 18h00 à 19h30 (prend fin le 6 mai)
Bain libre pour tous	Jeudi de 18h30 à 19h30 (entrée gratuite) Samedi et dimanche de 13h30 à 14h30 (entrée gratuite)

Bain tout en douceur

Séance qui se déroule en eau peu profonde. Exercices exécutés les 2 pieds en contact avec le fond de la piscine (rythme léger)

Horaires sujet à changements

Lundi 18 mai

Fermé pour congé férié

Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire

188, boul. Springer C.P. 380, Tél. : 745-3289

sbedard@villedechapais.com et facebook

www.villedechapais.com

COURS DE GARDIENS AVERTIS (11 À 15 ANS)

Dimanche 31 mai de 08h00 à 16h30 (dîner sur place)

Coût: 35.00\$ par personne incluant le manuel du gardien averti

Vous devez vous inscrire avant le 10 mai 2015.

Information: 745-3289

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE-SCOLAIRE

Située à l'École le Filon (2ième étage)

Horaire: Mardi de 14h00 à 16h00

Mercredi de 14h00 à 16h00 et de 18h30 à 20h00

Info: 745-2531 poste 4231

SPECTACLE DE NAGE SYNCHRONISÉE À LA PISCINE MUNICIPALE DE CHAPAIS

Samedi 9 mai à compter de 19h00

Présenté par le Club de nage synchronisée « Les DAUPHINES »

Entrée: 5\$ par personne

ACTIVITÉS LIBRES DE GYMNASE de l'École le Filon

Lundi 19h00 à 21h00 Badminton

Vendredi 19h00 à 21h00 Volleyball

Entrée: 3.00\$ par adulte et 2.00\$ par étudiant

Info: 745-3289



Calendrier des activités à venir

- ◆ Du 17 au 18 avril: Vente de livres usagés
- ◆ Du 23 au 25 avril: Tournoi de curling de fermeture
- ◆ 2 mai: Marché aux puces
- ◆ 9 mai: Spectacle de nage synchronisée
- ◆ 10 mai: Brunch de la fête des mères
- ◆ 10 mai: Spectacles de fermeture de CEF
- ◆ 16 mai: Fête des jubilaires
- ◆ 17 mai: Brunch des jubilaires

- ◆ 17 mai: Randonnée pédestre pour le 60ième anniversaire
- ◆ 23 mai: 40ième anniversaire de Barrette
- ◆ 31 mai: Cours de gardiens avertis



Des nouvelles de la

Conseil d'administration

Présidente: Mélanie Larouche

Vice-présidente: Sylvie Larouche

Secrétaire-trésorière: Sylvie Bédard

Directrices: Manon St-Louis, Carole Verette, Huguette Paquin, Josée Thibeault,
Diane Paquin



UN GROS GROS MERCI

Aux familles

Steve Bédard et Francis Jacob pour leur implication lors de la Semaine de relâche scolaire en mars dernier.

Grâce à vous, les jeunes qui ont participé à vos activités les ont adorées.

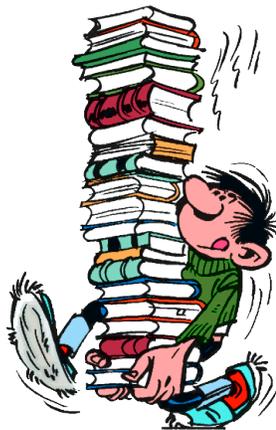


VENTE DE LIVRES USAGÉS

N'oubliez pas de venir à la salle communautaire, le vendredi 17 avril de 18h30 à 20h30 et le samedi 18 avril de 13h30 à 16h00 pour acheter des livres variant de 0.25\$ à 2.00\$. Nous avons plus de 300 livres à vous suggérer.

Les profits serviront à faire l'achat d'équipements récréatifs pour les jeunes.

Merci à l'avance



MARCHÉ AUX PUCES

Samedi le 2 mai prochain à l'aréna de 10h00 à 15h00

Entrée gratuite

Toujours possible de louer des tables en vous présentant à l'aréna sur les heures de bureau.

Date limite: 28 avril 2015



Archives de Chapais

Vous avez des photos qui traînent dans le fond des tiroirs ou encore dans l'un de vos albums sur des activités que vous avez faites à l'époque et vous aimeriez les partager. Venez me voir au bureau et je ferai des copies. MERCI À L'AVANCE.



Hôtel Chapais en 1967
(présentement Tabagie RC)



Aéroport avril 1961 avec le pilote d'avion



Les épouses du Club des 10 ans de la mine au Club de curling Opémiska

(présentement terrain à côté de l'École le Filon)

Ce qui s'est passé en 1980

- Un citoyen à la surprise de sa vie lorsqu'il circule sur le boulevard Springer et qu'un lampadaire tombe sur le devant de sa voiture
- La Grande fête à la Corporation Falconbridge, on fête 1/2 million d'heures sans accident
- Le CLSC de Chapais opérera désormais sous le nom du CLSC des Grands Bois, Mmes Fleurette Zilli et Anne-Marie Lavertu sont les instigatrices du nouveau nom.
- Rémi Lafrenière et Jerry Lemay sont admis à l'école de hockey où ils rencontreront Michel Laroque et Michel Bossy.
- Un avion militaire Hercules C.130 s'écrase près de Chapais et fait 8 morts et deux blessés, ces militaires étaient cantonnés à Trenton en Ontario.

Je connais ça le métier à tisser!

Nous sommes à la recherche de personnes bénévoles habiles à monter des métiers à tisser pour notre nouveau regroupement et qui seraient prêtes à nous donner une petite formation.

Par la suite, nous serons en mesure d'ouvrir notre local qui est situé au Centre Multiservices au grand public.

Nous attendons votre appel!

Lise Guy 418-745-3008



Spectacles de fermeture

De Chapais en forme

Entrée gratuite!

Dimanche 10 mai

À la salle communautaire à 14h00



Bienvenue à tous

Présentation des chorégraphies des jeunes Chapaisiens

Dégustation d'une collation santé préparée par les jeunes Cuistots, et ce gratuitement.

H&R BLOCK



Services de déclarations d'impôts
 • Particuliers • Entreprises • Travailleurs autonomes • Locations • Décès •
Services de comptabilité/Tenue de livres
 • Paies • Remises gouvernementales • T4-Relèves 1 • Correspondance •
 466, 3^e Rue, C.P. 67
 CHIBOUGAMAU G8P 2K5 125, boul. Springer, C.P. 129
 Tél.: 418 748-3987 CHAPAIS G0W 1H0
 info@hrbchibcap.ca info@hrbchibcap.ca

L'APPU POUR LES PROCHES AIDANTS DAÏNES
JAMÉSIE

Line Pelletier
Directrice générale

☎ 418 748.3211
 ☎ 418 748.7413
 ☎ 418 748.1767

333, 3e Rue, bureau 3
Chibougamau (Québec) G8P 1N4

cathy pigeon, graphiste

45, 5ième Rue, c.p.868
Chapais (Qc) G0W 1H0

Téléphone : 418.770.8152
Télocopieur : 418.745.2434

GRAPHICAT

graphcat@tlb.sympatico.ca

CHIBOUGAMAU AUTOMOBILE INC.

Une équipe d'ici pour des gens d'ici

359, 3^e Rue
Chibougamau (Qc)
G8P 1R1

T 418.748.2634
F 418.748.4055

www.chibougamauto.com



chapais Ligneverte

www.villedechapais.com/chapais-ligne-verte

Tél. : 418.745.3535

Courriel : ligneverte@villedechapais.com

145, boul. Springer, C.P. 380
Chapais (Qc) G0W 1H0
Fax : 418.745.3871



TERRE
SABLE
GRAVIER
FARDIER
PIERRE
TERRASSEMENT
LOCATION DE
MACHINERIE LOURDE

Jonathan REMILLARD
Transport et Excavation

50, 8^e Rue
Chapais, Qc
C.P. 186, G0W 1H0

Tél.: 418 745 2044
Cell.: 418 770 9082



JF inc.
Service d'entretien ménager

Jimmy Forgues,
propriétaire

54, 1^{re} Rue, Chapais (Qc) G0W 1H0

Tél.: 418-745-3100
Cell.: 418-770-7528
Fax : 418-745-3700

Courriel : jf-inc@hotmail.com

Expert en sinistre • Service résidentiel & commercial



GRUPE VOYAGES QUÉBEC

Lorraine Boucher, Conseillère en Voyage
Groupe Voyage Saguenay Lac-St-Jean Inc.
Groupe Voyages Québec

51-2ième rue, CP 569
Chapais G0W 1H0 (QC)
Tél.: (418) 770-8831 ou (418) 745-3683
Fax.: (418) 745-3178
lboucher@gvq.ca ou
lorraine.boucher@tlb.sympatico.ca
www.saglac.gvq.ca

Vacances de rêve, avion, hôtel, location de voiture, un forfait lune de miel!

Peu importe votre besoin, vous avez maintenant la possibilité d'utiliser ce service à Chapais.

Vous servir est un plaisir!

Le paradis des animaux

132, 3^e Avenue, Chibougamau, QC G8P 1Z7

Tél.: 418 748-1122 Téléc.: 418 748-8053

- Jouets - Toilettage
- Nourriture - Pension
- Accessoires



Le Centre de Femmes Les Essenti"Elles" de Chapais

121, boul. Springer
Chapais (Qc) G0W 1H0
Tél. : (418) 745-4012
Fax : (418) 745-4013

Marie-Claude Tremblay, coordonnatrice
Courriel : essentielles@idlogic.com



Huard & Compagnie

350 3^e Rue, Chibougamau
huardetcompagnie.com

Mode • Déco • Cuisine



DOMAHU CPA Inc.

Serge R. Huard, CPA, CA
domahu@videotron.ca

Comptable Professionnel Agrégé, Comptable Agrégé
Consultant spécialiste : Achat/Vente d'entreprises, Diagnostique, Démarrage, Réorganisation/Redressement/Financement.

Siège Social
1356, rue de Gascogne
Québec, QC G1G 4T3
T 418 563-5032
F 418 627-3422

Bureau Nord du Québec
61, Chemin du Lac Opémiska
C.P. 1138, Chapais, QC G0W 1H0
T 418 745-2333

Super Sagamie R.C.
(TABAGIE DÉPANNEUR RC)

123, boul. Springer
Chapais (Québec) G0W 1H0
Tél.: (418) 745-2778
Téloc.: (418) 745-3384

Jean-Jacques Albert
Propriétaire

VIDÉO - PÂPÉTRIE - CADEAUX
LOTO-QUÉBEC - TERMINUS D'ALTOBUS - GLACE
VERS - ARTICLES FÊTE - CAFÉ - BAR LÂTIER
CARTE DE SOUHAITS - VIN - PHOTOCOPIES - FAX

• tabagierc@hotmail.com • www.supersagamie.com



salon foto bain beau
toilettage

48 2 ième avenue
Chapais
G0W 1H0

Melanie Larouche
technicienne

418-745-2424



RGA ASSURANCE

401, 3^e Rue, Chibougamau (Qc) G8P 1N6
T 418.748.8131
www.rgaassurance.com



Chevaliers de Colomb
CONSEIL 6542 • CHAPAIS

RESPONSABLE DE SALLE : GILLES BROUSSEAU
POUR RÉSERVATION : 418.745.3876



LES ENTREPRISES 9076-9803 Québec Inc.

MARC FORGET
R.B.Q. : 8314-2935-08

71, 1^{re} avenue
Chapais (QC) G0W 1H0

Excavation • Terrassement • Déneigement

☎ 418 745.3658 📠 418 745.3659 📠 418 770.7072
ent.mforget@tlb.sympatico.ca



ENTRETIEN INDUSTRIEL DLB

Courriel : lbedard@entretienindustrieldlb.com Prop.: Luc Bédard

PRODUITS D'ENTRETIEN COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
VENTE - LOCATION - SERVICE - ÉQUIPEMENT - MANUTENTION

973A, 3^e rue, Chibougamau (Québec) G8P 1R4
Bur.: 418 748-6508
Téloc.: 418 748-3412 Cell.: 418 770-8344
www.entretienindustrieldlb.com



LES ENTREPRISES **RBE** 2007

EXTERMINATION FERTILISATION EXTINCTEURS

Luc Bédard Président

973 A, 3^e rue, Chibougamau, (Québec) G8P 1R4
Tél.: 418 748-6508 Téléc.: 418 748-3412



Espace disponible

POUR AJOUTER VOTRE CARTE
D'AFFAIRES À NOTRE
VITRINE PUBLICITAIRE, N'HÉSITÉS PAS À
COMMUNIQUER
AVEC NOUS : 418.745.2355

Coordonnées du journal

145, boul. Springer, C.P.128

Chapais (Qc) G0W 1H0

T 418.745.2355

F 418.745.3871

C ggleeton@villedechapais.com

Faites parvenir vos articles, annonces ou communiqués.

- Date de tombée : 11 mai 2015
- Publication de la Tribune : 22 mai 2015



Consultez la Tribune couleur en ligne. La Tribune Chapaisienne est réalisée par la Corporation de développement économique de Chapais en collaboration avec la Ville de Chapais.

Appel à tous!

Nous aimerions avoir une banque de candidat pour notre chronique « Chapaisien(ne) en vedette ». Soumettez-nous les personnes qui vous inspirent grâce à leurs implications ou réalisations au ggleeton@villedechapais.com

Pour afficher votre annonce communiquez avec Geneviève Gleeton au 418-745-2355

PARTENAIRES FINANCIERS:



Coopérer pour créer l'avenir



À CHAPAIS



CONCEPT UNIQUE DANS LA RÉGION
UNIQUE - PRATIQUE - TENDANCE - ABORDABLE

DES MAISONS PRÊTES À VOUS RECEVOIR. ADAPTÉES À VOTRE STYLE DE VIE.



MAISON MODULAIRE
79, 6^e Avenue N.

PRIX : 149 500 \$_{.*tx}
(terrain inclus)

MAISON MOBILE
135, 8^e Avenue

PRIX : 92 000 \$_{.*tx}
(terrain inclus)



CONCEPT HABITATION

Pour informations :

Lise Aubin, CDEC
au 418.770.8684

CONCEPT HABITATION
au 418.412.6065